

## **Hindi to English Translation Exercises**

***The following paragraphs are just mixed up with several conversations in between, hence you might feel no flow from one sentence to another in many cases; but don't worry, just focus on translation, not on sequence.***

1. मैं कभी कभी सोचता हूँ कि तुम मेरे साथ बैठो और कुछ अच्छी बातें चल रही हों पर मैं जानता हूँ कि ये उतना आसान नहीं है। हालाँकि मैं जानता हूँ कि हम पूरी तरह अलग हैं। तुम बहुत अच्छी लड़की हो और मैं बहुत बुरा लड़का हूँ। पर सच में, मैं अपने आप को बदलने की कोशिश करूँगा। मैं काफी हद तक अपने आप को बदल भी चुका हूँ। तुम मुझे क्यों नहीं समझती? पर मैं तुम्हें ब्लेम नहीं करूँगा। यह तुम्हारे और मेरे बीच की बात है। हम दोनों अच्छे दोस्त हैं। जब मेरे साथ कोई नहीं था, तुम तब भी मेरे साथ थी। मैं तुम्हारा आभारी हूँ।

I sometimes think that you sit with me and an interesting talk is going on but I know, it's not that easy. Though, I know we are different altogether. You are a very nice girl and I am a bad boy. But seriously, I will try to change myself. I have even changed myself to a great extent. Why don't you understand me? But I will not blame you. This is between you and me. We both are good friends. When nobody was with me, you were still with me. I am grateful to you.

2. आप कैसे हैं? मैं अच्छा हूँ। आप बताइए? मैं भी अच्छा हूँ। आप की फैमिली कैसी है? अच्छी है। आप के बच्चे कैसे हैं? वे अच्छे हैं। आपका रूटीन क्या है? मैं सुबह 6 बजे उठता हूँ। नहाता हूँ। उसके बाद घूमने जाता हूँ। पार्क में घूमना अच्छा लगता है। फिर वापस आ जाता हूँ। कल जब मैं घूमने गया, मैंने एक बन्दर देखा। उसके पास दो पैर थे। चलो छोड़ो। वापस आने के बाद मैं नाश्ता करता हूँ। मेरी मम्मी बहुत अच्छा खाना बनाती हैं। खाने के बाद मैं ऑफिस चला जाता हूँ। मैं 10 बजे ऑफिस पहुँचता हूँ। प्रोजेक्ट बनाता हूँ। 2 बजे लन्च करता हूँ। अँगड़ाई लेता हूँ। 4 बजे ऑफिस से निकलता हूँ। 5 बजे घर पहुँचता हूँ। फिर थोड़ा पढ़ाई करता हूँ। पढ़ाई के बाद, थोड़ा खेलता हूँ। खेलने के बाद, पूजा करता हूँ। न्यूज़ देखता हूँ। न्यूज़ देखना अच्छा लगता है। मैं अभी भी न्यूज़ देख रहा हूँ। साथ में खाना भी खाना रहा हूँ। 10 बजे सोने जाता हूँ। कैसा है मेरा रूटीन? अच्छा है मेरे दोस्त। मैं पूजा नहीं करता हूँ। मैं खेलता भी नहीं हूँ।

How are you? I am fine. You tell me? I am fine too. How is your family? Good. How are your children? They are good. What is your routine? I get up at 6 o'clock in the morning, take a bath and then go for a walk. I like walking in the park. Then I come back. Yesterday when I went for a walk, I saw a monkey having two pens. Leave it. After coming back, I take breakfast. My mom cooks pretty nice food. After having food, I go to office. I reach office at 10 o'clock. I prepare the project. I take lunch at 2 o'clock. I stretch. I leave office at 4. I reach home at 5. Then I study bit. After studying, I play for a while. After playing, I worship. I watch news. I like watching News. I am still watching it and eating the food as well. At 10, I go to bed. How is my routine? It's nice mate. I don't worship. I don't play either.

3. वे चार लड़कियाँ हैं और तुम केवल दो लड़के हो। उनके पास दिमाग है और तुम्हारे पास काम है। तुम अगर मिल कर काम करो तो सब ठीक हो सकता है। इस दुनिया में सब कुछ सम्भव है। तुमने कभी उनसे बात की इस बारे में? मैं तो कभी नहीं कर पाया। अगली बार जब तुम वहाँ जाओ तो उनसे ज़रूर मिलना। वे बहुत अच्छे इन्सान हैं। सभी लड़कियाँ अपना काम समय पर करती हैं। तुम भी करते हो पर कभी रह जाती है। क्या तुम मेरे बारे में जानते हो? मुझे ऐसा नहीं लगता। मुझे वो घड़ी मिली पर मैंने वापिस कर दी। क्या मैंने अच्छा नहीं किया? तुमने हमेशा मुझे गलत समझा पर मैंने तुम्हें दोस्त समझा। आज वक्त आ चुका है कि हम एक दूसरे को समझें। देखते हैं तुम कब समझोगे। लेकिन मुझसे दूर मत जाना। मैं वादा करता हूँ कि मैं भी नहीं जाऊँगा।

They are four girls and you are only 2 boys. They have mind and you have work. If you work together, then everything can be alright. Everything is possible in this world. Did you talk to them about this? I could never do. When you go there next time, meet them for sure. They are very nice human beings. All the girls finish their work in time. You also do but something misses. Do you know about me? I don't think so. I found that watch but I returned. Did I not do well? You always took me wrong but I took you as a friend. Now the time has come that we understand each other. Let's see when you understand. But don't go away from me. I promise that I will not go either.

4. मैं कहीं जा रहा हूँ। मुझे नहीं पता कहाँ? शायद वहीं जहाँ मैं तन्हाई में जाता हूँ। बड़ा सुकून मिलता है। मन्दिरों की घण्टियों की आवाज़ सुनाई देती है। ऐसा लगता है जैसे भगवान मेरे बहुत पास है। मैं पिछले 4 घंटे से चल रहा हूँ पर अभी भी वहाँ नहीं पहुँचा हूँ। जानते हो क्यों? क्योंकि मैं तुमसे फोन पर बात भी कर रहा हूँ। करीब 2 घंटे हो चुके हैं। पता है? एक हाथी दिख रहा है। बड़ा प्यारा सा है। लगता है ये 1 साल का है। मुझे जानवरों का बहुत तर्जुबा है। मैं आसानी से जानवरों की उम्र बता सकता हूँ।

I am going somewhere. I don't know where? Most probably, the place where I go in my loneliness. I feel good. The sound of temple's bells is heard. It seems as God is just quite nearby me. I have been walking for last 4 hours but not reached there yet. You know why? Because I've been talking to you over the phone as well. It has been about 2 hrs. You know what? I can see an elephant. He is very cute. It looks a year old. I have rich experience about animals. I can easily figure out animals' age.

5. मैं काम कर चुका हूँ पर तुम पूछते ही नहीं हो। मैं तुमसे अनुरोध करता हूँ कि तुम पूछा करो। पता नहीं तुम क्या कर रहे हो। हमें एक दूसरे से पूछना चाहिए। मैं जानता हूँ यह आसान नहीं है पर नामुमकिन कुछ भी नहीं। हम दोनों सोच में बिल्कुल अलग हैं। ऐसा क्यों है? इसलिए क्योंकि हम कभी काम के बारे में बात नहीं करते? मैं नहीं जानता कि तुम क्या सोचते हो? मैं पक चुका हूँ। क्या तुम नहीं पकें? शायद तुम भी, पर तुम कभी बताते नहीं। मैं तुम्हारी बहुत इज़्ज़त करता हूँ पर इसका यह मतलब नहीं कि तुम मेरी परेशानी समझो ही नहीं।

I have worked but you don't ask. I request you that you ask. I don't know what you are doing. We must ask each other. I know it's not easy but nothing is impossible. We both are different altogether in thinking. Why is it? Is it because we never talk about work? I don't know what you think? I am fed up. Aren't you? Perhaps, you too but you never express. I respect you a lot but it doesn't mean that you don't even understand my problems.

6. तुमने कभी उससे बात की इस बारे में? किस बारे में? दोस्त, तुम भूल जाते हो। हम कभी भी काम के बारे में बात नहीं करते। मैं पिछले 4 घंटे से कोशिश कर रहा हूँ। तुमसे फोन पर बात भी की पर कोई फ़ायदा नहीं हुआ। तुम्हें क्या लगता है कि मैं पागल हूँ! मैंने ऐसा तो नहीं कहा। चलो छोड़ो। आज ऐसा लग रहा है जैसे मैंने तुम्हें खो दिया हो। क्या तुमने राम को कभी देखा है? हाँ देखा तो है पर भूल गया हूँ उसका चेहरा।

Did you ever talk to him on this matter? About what? Mate, you forget. We never discuss about work. I have been trying for last 4 hours. We even had a talk over the phone but of no use. What do you think, I am mad! I didn't say so. Anyways Leave it. Now, I feel as if I have lost you. Have you ever seen Ram? Yes I have but I've forgotten his face.